



Le pont couvert
MUNICIPALITÉ DE

LE BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

Brigham

DES BRIGHAMOIS(ES)

Novembre 2022
Vol. 14 – No. 54

118, avenue des Cèdres
Brigham (QC) J2K 4K4
450 263-5942
www.brigham.ca

ILLUMINATION DES SAPINS DE NOËL À L'HÔTEL DE VILLE

La deuxième édition de la cérémonie d'illumination des trois sapins situés à l'hôtel de ville se tiendra le samedi 3 décembre prochain à compter de 18 h.

La Municipalité vous invite avec votre famille et vos amis à venir faire le compte à rebours jusqu'à l'illumination des sapins. Venez chanter des refrains de Noël et déguster un bon chocolat chaud.

Puisque les activités se dérouleront à l'extérieur, habillez-vous chaudement! Nous sommes impatients de vous accueillir à ce rassemblement festif!

CHRISTMAS TREES ILLUMINATION AT THE TOWN HALL

The second edition of the trees illumination will take place at the Town Hall on Saturday, December 3, starting at 6 p.m.

The Municipality invites families and friends to come and count down to the illumination of the trees. Christmas carols and good hot chocolate will be waiting for you.

Since the activities will take place outside, dress warmly! We look forward to welcoming you to this festive gathering!



***Veuillez noter que la rue sera fermée près de l'hôtel de ville.**
**** Take note that the street will be closed near the Town Hall.***



CONCOURS DE MAISONS EN PAIN D'ÉPICES

La Municipalité est fière d'annoncer le retour de son concours de maisons en pain d'épices pour les Brighamoises et Brighamois! Pour participer, veuillez nous faire parvenir par courriel votre nom, adresse et numéro de téléphone à comptabilite@brigham.ca en mentionnant dans l'objet « concours de maisons en pain d'épices ». Une seule participation par famille!

Par la suite, nous communiquerons avec vous afin que puissiez récupérer votre trousse de fabrication à l'hôtel de ville.

Due à une pénurie de lutins cette année, nous avons une quantité limitée de trousse disponibles donc inscrivez-vous rapidement!

Le 15 décembre, la Municipalité fera un tirage de prix de participation parmi les photos reçues.



GINGERBREAD HOUSE CONTEST

The Municipality is proud to announce the return of its gingerbread house contest for Brighamoises and Brighamois! To participate, please send us your name, address and telephone number by email to comptabilite@brigham.ca mentioning in the subject line "gingerbread house contest". Only one entry per family!

Afterwards, we will contact you to plan the pick up of your crafting kit at the Town Hall.

Due to a shortage of elves this year, limited quantity of kits are available, so register quickly!

On December 15, the Municipality will draw participation prizes from the photos received.



LA GUIGNOLÉE

Nous sommes heureux de vous informer que La guignolée aura lieu cette année. Vous pourrez y participer en déposant directement vos dons en argent et/ou en denrées non périssables (svp pas de vêtements) au Pavillon Gilles-Giroux au 100, avenue du Parc à Brigham. Des personnes vous accueilleront :

DIMANCHE le 4 décembre de 10 h à 13 h

Vous pouvez aussi déposer vos dons (denrées ou argent) à l'hôtel de ville au 118 avenue des Cèdres à Brigham, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Il y aura aussi une boîte pour recueillir vos dons en argent au Marché Brigham sur l'avenue des Érables.

Des reçus fiscaux peuvent être émis pour tout don de 20 \$ et plus. (L'argent doit être déposé dans une enveloppe identifiée à votre nom et votre adresse pour poster le reçu si requis).

Nous vous remercions à l'avance de votre grande générosité. Pour information supplémentaire, composez le 450 522-4730.

La guignolée



We are pleased to inform you that La guignolée will take place this year. You can participate by depositing your cash and/or non-perishable food donations (please, no clothes) directly

at the Gilles-Giroux Pavilion at 100, avenue du Parc in Brigham. People will welcome you :

SUNDAY December 4 from 10 a.m. to 1 p.m.

You can also drop off your donations (food or money) at the Town Hall at 118 avenue des Cèdres in Brigham, Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 12 p.m. and from 1 p.m. to 4:30 p.m.

There will also be a box to collect your cash donations at Marché Brigham on avenue des Érables.

Tax receipts can be issued for any donation of \$ 20 or more. (The money must be deposited in an envelope identified with your name and your address in order to mail the receipt if required).

We thank you in advance for your great generosity. For additional information, call 450 522-4730.

Voici les dates des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2023 : Here are the dates of the regular meetings of the municipal council for the year 2023 :

Mardi 10 janvier 2023 à 19 h / Tuesday January 10, 2023 at 7 p.m.

Mardi 7 février 2023 à 19 h / Tuesday February 7, 2023 at 7 p.m.

Mardi 7 mars 2023 à 19 h / Tuesday March 7, 2023 at 7 p.m.

Mardi 4 avril 2023 à 19 h / Tuesday April 4, 2023 at 7 p.m.

Mardi 2 mai 2023 à 19 h / Tuesday May 2, 2023 at 7 p.m.

Mardi 6 juin 2023 à 19 h / Tuesday June 6, 2023 at 7 p.m.

Mardi 4 juillet 2023 à 19 h / Tuesday July 4, 2023 at 7 p.m.

Mardi 8 août 2023 à 19 h / Tuesday August 8, 2023 at 7 p.m.

Mardi 5 septembre 2023 à 19 h / Tuesday September 5, 2023 at 7 p.m.

Mardi 3 octobre 2023 à 19 h / Tuesday October 3, 2023 at 7 p.m.

Mardi 7 novembre 2023 à 19 h / Tuesday November 7, 2023 at 7 p.m.

Mardi 5 décembre 2023 à 19 h / Tuesday December 5, 2023 at 7 p.m.





Fermeture des bureaux municipaux pour la période des Fêtes

Veillez noter que les bureaux municipaux seront fermés pour la période des Fêtes
soit du 24 décembre 2022 au 2 janvier 2023 inclusivement.

Closure of municipal offices for the Holiday period

*Please note that the municipal offices will be closed for the holiday period,
from December 24, 2022 to January 2, 2023 inclusively.*

Horaire des Fêtes de la bibliothèque

Fermée du 22 décembre 2022 au 3 janvier 2023 inclusivement. Tirage de Noël du 15 novembre au 20 décembre
(un coupon par visite). **Prix : 2 certificats cadeaux de 25 \$ pour adulte et un certificat de 20 \$ pour enfant.**

Holiday schedule for the library

*Closed from December 22, 2022 to January 3, 2023 inclusively. Christmas draw from November 15 to December 20
(One coupon per visit). **Prize : 2 gift certificates of \$ 25 for adults and a certificate of \$ 20 for children.***

Voici les derniers achats de livres :

Le chant des bruants (vol. 3)	Claude Coulombe
Sur la route du tabac (vol. 3)	France Lorrain
Destins (vol. 2)	Isabelle Hébert
Angélique	Guillaume Musso
La maison d'Hortense (vol. 2)	Maryse Rouy
L'amour en cage	Lily Gaudreault
Rosalie	Mélanie Calvé
Les Winchester (vol. 2)	Andrée McNicoll
La rêveuse de Deux-Rives	Marjolaine Bouchard
Le serment des soeurs Meller	Heather Morris
Les aurores fragiles	Louise Caron





CONSEILS ET PRÉVENTION POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE BROMONT- BRIGHAM-ST-ALPHONSE

TEMPS DES FÊTES & ÉLECTRICITÉ

Quelques conseils pour un temps des fêtes en toute sécurité!

Chauffage électrique

- Vérifiez vos installations de chauffage avant de commencer à les utiliser.
- Éloignez les rideaux et les meubles des plinthes électriques d'au moins dix (10) centimètres devant et au-dessus.
- Assurez-vous que l'intérieur des plinthes est vide de tout objet, comme du papier journal et les petits jouets d'enfants, et éloignez tout ce qui pourrait s'y retrouver accidentellement.

Chauffage d'appoint

- Utilisez toujours un appareil homologué ULC ou CSA et homologué à cette fin.
- Gardez un espace dégagé d'un mètre autour des appareils.
- Ne laissez pas fonctionner un appareil de chauffage d'appoint sans surveillance.
- N'utilisez pas ces appareils comme source de chauffage permanente.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.

Chauffage au bois

- Faites ramoner votre cheminée au moins une fois par an.
- Examinez votre cheminée avant le premier allumage afin de vérifier l'intégrité des joints et de la maçonnerie ou encore la présence de nid d'oiseau, de bouchon ou d'accumulation de créosote.
- Utilisez du bois sec de qualité.
- Utilisez un contenant métallique avec couvercle métallique pour y mettre les cendres.
- Sortir le contenant métallique à l'extérieur, car les cendres chaudes dégagent du monoxyde de carbone et attendez 7 jours avant de transvider les cendres froides.
- Ne pas surcharger le foyer ou y mettre de trop grosses bûches.
- Ne pas utiliser de liquide ou gel inflammable pour allumer le feu.

Si vous utilisez un foyer au bois ou tout autre appareil au gaz, munissez-vous d'un extincteur à poudre ABC ET d'un avertisseur de monoxyde de carbone pour votre sécurité!

Tous les ans des incendies surviennent en raison de mauvais branchements électriques ou d'une mauvaise utilisation d'appareils.

Arbre de Noël

- Choisissez un arbre fraîchement coupé, dont les épinettes ne se détachent pas facilement.
- Coupez le tronc en biseau et placez-le dans un récipient d'eau. **Arrosez-les tous les jours.**
- Installez l'arbre à plus de 1 m de toutes les sources de chaleur (plaque électrique, chauffage, foyer)
- Évitez d'allumer les lumières lorsque l'arbre devient sec.
- Ne pas approcher de l'arbre des flammes nues tel que des chandelles ou lampes.
- Évitez les guirlandes d'ampoules incandescentes dégageant beaucoup de chaleur ou encore celles dédiées à un usage extérieur.

Lumières décoratives et cordon de rallonge

- Privilégiez des ampoules à faible émission de chaleur comme les ampoules DEL et homologuées par un organisme comme CSA et ULC.
- Utilisez une minuterie ou éteignez toujours vos lumières décoratives lorsque vous quittez la maison.
- Examinez vos lumières avant de les installer et jetez celles qui sont défectueuses, séchées ou fendillées.
- Branchez à une prise avec disjoncteur de fuite à la terre tout article utilisé à l'extérieur.
- N'utilisez qu'un seul cordon de rallonge à la fois.
- N'utilisez pas à l'extérieur des lumières décoratives conçues pour l'intérieur, et vice-versa.
- Ne surchargez jamais le circuit électrique.
- Évitez les cordons trop longs qu'il faudrait enrouler, car le câble risque de surchauffer et de provoquer un arc électrique.
- Ne camoufflez pas vos cordons de rallonge sous un tapis ou une moquette. Le poids des gens qui marchent dessus et la friction occasionnée peuvent endommager le cordon et accroître les risques d'incendie.



Electric heating

- Check your heating systems before you start using them.
- Move curtains and furniture away from electric baseboard heaters at least ten (10) centimeters in front and above.
- Make sure the inside of the baseboards is free of any objects, such as newspapers and small children's toys, and keep anything that could accidentally end up there.

Space Heater

- Always use an appliance that is ULC or CSA listed and listed for this purpose.
- Keep a clear space of one meter around the devices.
- Do not leave a space heater running unattended.
- Do not use these appliances as a permanent heating source.
- Do not use an extension cord.

Wood heating

- Have your chimney swept at least once a year.
- Examine your chimney before the first lighting to check the integrity of the seals and the masonry or the presence of a bird's nest, clog or creosote accumulation.
- Use quality seasoned wood.
- Use a metal container with a metal lid to put the ashes in.
- Take the metal container outside, because the hot ashes give off carbon monoxide and wait 7 days before emptying the cold ashes.
- Do not overload the fireplace or put too large logs in it.
- Do not use flammable liquids or gels to light the fire.

If you use a wood-burning fireplace or any other gas appliance, bring an ABC powder fire extinguisher AND a carbon monoxide detector for your safety!

Every year fires occur due to poor electrical connections or improper use of appliances.

Christmas tree

- Choose a freshly cut tree whose thorns do not come off easily.
- Cut the trunk at an angle and place it in a container of water. **Water them daily.**
- Install the tree more than 1 m from all heat sources (electric baseboard, heater, fireplace)
- Avoid turning on the lights when the tree becomes dry.
- Do not bring naked flames such as candles or lanterns near the tree.
- Avoid garlands of incandescent bulbs that give off a lot of heat or those dedicated to outdoor use.

Decorative lights and extension cord

- Choose bulbs with low heat emissions such as LED bulbs and certified by an organization such as CSA and ULC.
- Always use a timer or turn off your decorative lights when you leave the house.
- Examine your lights before installing them and discard any that are faulty, dried out or cracked.
- Plug any item used outdoors into an GFCI outlet.
- Only use one extension cord at a time.
- Do not use decorative lights designed for indoor use outdoors, and vice versa.
- Never overload the electrical circuit.
- Avoid excessively long cords that would have to be wrapped, as the cable may overheat and cause an electric arc.
- Do not hide your extension cords under a carpet or rug. The weight of people walking on it and the friction caused can damage the cord and increase the risk of fire.



MISE EN GARDE – FRAUDES TÉLÉPHONNIQUES ENVERS LES AÎNÉS

La Sûreté du Québec vous rappelle les bons réflexes à adopter pour prévenir une fraude. Soyez vigilants lorsque vous recevez un appel d'un soi-disant conseiller, enquêteur ou représentant du gouvernement. Méfiez-vous si vous recevez un appel ou un courriel d'un membre de votre famille qui a besoin d'aide (ex. petit fils, nièce), confirmez la situation en parlant à d'autres proches. Vous pourriez être en présence d'un fraudeur.



• **On vous demande de confirmer ou de donner vos informations personnelles et bancaires? Méfiez-vous.** Ne donnez aucun renseignement personnel ou bancaire au téléphone. Les fraudeurs peuvent commencer leur appel en vous demandant de confirmer votre identité à l'aide des renseignements déjà en sa disposition. Leur but? Vous mettre en confiance!

- **Raccrochez.** Prenez un moment de recul. Retrouvez le numéro de téléphone officiel de l'organisme qui vous a contacté, appelez-le et vérifiez la validité de la demande qui vous est adressée. Ne rappelez jamais à un numéro de téléphone transmis par votre interlocuteur.

• **Votre afficheur indique un « numéro de téléphone officiel »?**

- Ne supposez JAMAIS que le numéro de téléphone sur votre afficheur est exact. Les fraudeurs utilisent des logiciels ou des applications pour tromper leurs victimes. Le numéro de l'appel peut également être masqué.

• **On vous demande de remettre vos cartes et vos NIP, dans une enveloppe, peu importe la raison (ex. pandémie)?**

- **Refusez. N'ayez pas peur de dire non et raccrochez.** Les fraudeurs peuvent hausser le ton, se montrer insistants ou recourir à des fausses menaces pour obtenir votre coopération. Gardez en tête qu'aucune institution financière (ou organisme gouvernemental) ne procède ainsi.

• **Vous recevez un appel d'un soi-disant membre de votre famille (ex. petit fils, nièce) en situation de détresse (ex. accident d'auto, détention, hospitalisation) et invoquant un besoin urgent d'argent?** On vous demande de surtout n'en parler à personne?

- **Méfiez-vous ! Prenez un moment de recul, n'envoyez pas d'argent.** Ne transmettez pas votre numéro de carte de crédit. N'achetez aucune carte prépayée (ex. carte iTunes) dans le but de fournir à votre interlocuteur les codes de ces cartes.

- Validez l'histoire qui vous est présentée et l'identité de la personne avec qui vous communiquez en appelant des parents, un autre membre de la famille ou des amis.

- Les fraudeurs peuvent également se faire passer pour un policier ou un avocat afin de rehausser la crédibilité de cette mise en scène.

POUR SIGNALER UNE FRAUDE OU DEMANDER DE L'AIDE

• **Communiquez avec la Sûreté du Québec** au 310-4141 ou *4141 (cellulaire) ou avec votre service de police local.

• **Communiquez avec le Centre antifraude du Canada** pour signaler la fraude : 1 888 495-8501.

La Sûreté du Québec invite les citoyens à consulter la section Conseils de son site Web (www.sq.gouv.qc.ca) afin d'en apprendre davantage sur la fraude ou consulter le site Web du Centre antifraude du Canada au www.centreantifraude.ca.



WARNING – TELEPHONE FRAUD AGAINST SENIORS

The Sûreté du Québec reminds you of the good reflexes to adopt to prevent fraud. Be vigilant when you receive a call from a so-called adviser, investigator or government official. Be wary if you receive a call or email from a family member who needs help (eg grandson, niece), confirm the situation by talking to other relatives. You could be in the presence of a fraudster.

• **Are you asked to confirm or give your personal and banking information? Beware.** Do not give out any personal or banking information over the phone. Fraudsters may start their call by asking you to confirm your identity using the information they already have. Their goal? Put you in confidence!

- **Hang up.** Take a step back. Find the official phone number of the organization that contacted you, call it and check the validity of the request addressed to you. Never call back at a phone number transmitted by your interlocutor.

• **Does your display show an “official phone number”?**

- **NEVER** assume that the phone number on your caller ID is correct. Fraudsters use software or applications to deceive their victims. The call number can also be masked.

• **Are you asked to return your cards and PINs, in an envelope, for whatever reason (e.g. pandemic)?**

- **Refuse. Don't be afraid to say no and hang up.** Fraudsters may raise their voices, be pushy, or use fake threats to get your cooperation. Keep in mind that no financial institution (or government agency) does this.

• **Do you receive a call from a so-called family member (eg.: grandson, niece) in distress (eg.: car accident, detention, hospitalization) and claiming an urgent need for money?** We ask you above all not to tell anyone?

- **Beware! Take a step back, don't send money.** Do not provide your credit card number. Do not buy any prepaid card (e.g. iTunes card) in order to provide your interlocutor with the codes for these cards.

- **Validate the story presented to you and the identity of the person you are communicating with by calling parents, another family member or friends.**

- **Fraudsters can also impersonate a police officer or a lawyer to enhance the credibility of this scene.**

TO REPORT FRAUD OR ASK FOR HELP

• **Contact the Sûreté du Québec** at 310-4141 or *4141 (cell) or your local police department.

• **Contact the Canadian Anti-Fraud Center** to report the fraud : 1-888-495-8501.

The Sûreté du Québec invites citizens to consult the Advice section of its website (www.sq.gouv.qc.ca) to learn more about fraud or consult the website of the Canadian Anti-Fraud Center at www.centreatifraude.ca.



HALLOWEEN

CE FUT UN PLAISIR DE VOUS ACCUEILLIR.



Pâques

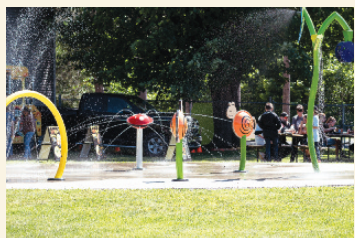


Brigand au CPE





LE MARCHÉ FERMIER DE BRIGHAM



Fête municipale





JANVIER/JANUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	3	4	5		7
8	9		11	12		14
15	16	17	18	19		21
22	23	24	25	26		28
29	30	31				

FÉVRIER/FEBRUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2		4
5	6		8	9		11
12	13	14	15	16		18
19	20	21	22	23		25
26	27	28				

MARS/MARCH

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2		4
5	6		8	9		11
12	13	14	15	16		18
19	20	21	22	23		25
26	27	28	29	30		

AVRIL/APRIL

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3		5	6		8
9	10	11	12	13		15
16	17	18	19	20		22
23 / 30	24	25	26	27		29

MAI/MAY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1		3	4		6
7	8	9	10	11		13
14	15	16	17	18		20
21	22	23	24	25		27
28	29	30	31			

JUIN/JUNE

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1		3
4	5		7	8		10
11	12	13	14	15		17
18	19	20	21	22		24
25	26	27	28	29		

JUILLET/JULY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3		5	6		8
9	10	11	12	13		15
16	17	18	19	20		22
23 / 30	24 / 31	25	26	27		29

AOÛT/AUGUST

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3		5
6	7		9	10		12
13	14	15	16	17		19
20	21	22	23	24		26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBRE/SEPTEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						2
3	4		6	7		9
10	11	12	13	14		16
17	18	19	20	21		23
24	25	26	27	28		30

OCTOBRE/OCTOBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2		4	5		7
8	9	10	11	12		14
15	16	17	18	19		21
22	23	24	25	26		28
29	30	31				

NOVEMBRE/NOVEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2		4
5	6		8	9		11
12	13	14	15	16		18
19	20	21	22	23		25
26	27	28	29	30		

DÉCEMBRE/DECEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						2
3	4		6	7		9
10	11	12	13	14		16
17	18	19	20	21		23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

LÉGENDE / LEGEND



Ordures ménagères /
Garbage Collection



Collecte sélective /
Recycling Program



Matières organiques /
Organic matter



Collectes encombrants /
Bulky Garbage



Séances du conseil municipal 19h /
Town Council Meetings 7 p.m.



Congés fériés au Québec /
Quebec's holidays



Fête de la municipalité de Brigham /
Municipality's Party



Collecte des feuilles mortes porte-à-porte
*SAC DE PAPIER BRUN RECYCLABLE SEULEMENT /
Door-to-door collection of dead leaves
*BROWN RECYCLABLE PAPER BAG ONLY



Collecte des arbres de Noël porte-à-porte /
Door-to-door collection of Christmas trees
Le 13 janvier / January 13th